

Подстрочный перевод Ветхого и Нового Заветов

Есфирь

Ветхий Завет · еврейский текст

Еврейский текст — масоретский, с огласовками и знаками кантилляции.

В конце каждой главы перечислены похожие места — стихи, найденные по совпадению согласных еврейского текста. Цвет отражает степень сходства:

слабое среднее сильное очень сильное

Перевод: Алексей Винокуров

www.bible.in.ua

PDF собран 09.08.2026

Оглавление

Глава 1	3
Глава 2	5
Глава 3	7
Глава 4	9
Глава 5	11
Глава 6	12
Глава 7	14
Глава 8	15
Глава 9	17
Глава 10	20

1 וַיְהִי בַיָּמֵי אַחְשֵׁרוֹשׁ הוּא אַחְשֵׁרוֹשׁ הַמֶּלֶךְ מִיַּדִּי וְעַד־
 до и Индии от царствовавший Артаксеркс тот Артаксеркса дни в было И

פֶּנֶשׁ שְׁבַע וְעֶשְׂרִים וּמֵאָה מְדִינָה׃ בַּיָּמִים הָהֵם כַּשְׁתִּי הַמֶּלֶךְ
 царь сёл когда те дни в областей сто и двадцать и семь Ефиопии

אַחְשֵׁרוֹשׁ עַל כִּסֵּא מַלְכוּתוֹ וְאֲשֶׁר בַּשּׁוּשַׁן הַבִּירָה׃ בַּשָּׁנָה שְׁלוֹשׁ
 третий год в крепости Сузах в который его царства престол на Артаксеркс

לְמֶלֶךְ וַעֲשָׂה מִשְׁתֶּה לְכָל־שָׂרֵי וְעַבְדָּיו וְחֵיל פָּרֶס
 Персии войско его рабов и его князей всех для пир сделал его царствования

וּמְדֵי הַפְּרָתָיִם וְשָׂרֵי הַמְּדִינֹת לִפְנֵי ו׃ בַּהֲרָאֵת וְאֶת־
 - он показывал когда его лицом пред областей князья и вельможи Мидии и

עֲשָׂר כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ וְאֶת־יָקָר תַּפְאֶרֶת גְּדוּלָּתוֹ וַיְמִים רַבִּים
 многие дни его величия великолепия драгоценность - и его царства славы богатство

שְׁמוֹנִים וּמֵאָת יוֹם׃ וּבַמְּלֹאֲתָ הַיָּמִים הָאֵלֶּה עָשָׂה הַמֶּלֶךְ
 царь сделал эти дни исполнились когда и дней сто и восемьдесят

לְכָל־הָעָם הַנִּמְצְאִים בַּשּׁוּשַׁן הַבִּירָה לְמַגְדוֹל וְעַד־קָטָן
 малого до и большого от крепости Сузах в находивше«гося» народа всего для

מִשְׁתֶּה שְׁבַעַת יָמִים בַּחֲצָר גִּנַּת בֵּיתֵן הַמֶּלֶךְ׃ חוֹר כִּרְפָּס
 хлопковая [ткань] белая [ткань] царя чертога сада дворе во дней семь пир

וְתַכְלֵת אַחֲזוֹ בַּחֲבִלֵי־בוּץ וְאַרְגָּמָן עַל־גִּלְיִי כֶסֶף
 серебра стержнях на пурпура и виссона шнурах на прикреплен«а» голубая [ткань] и

וְעַמּוּדֵי שֵׁשׁ מִטּוֹת זָהָב וְכֶסֶף עַל רִצְפַּת בִּהַט־וְשֵׁשׁ
 мрамора и порфира помосте на серебра и золотая ложа мрамора столбах и

וְהָרָסֶה וְסַחֲרֹת׃ וְהַשְׁקוֹת בְּכֵלֵי זָהָב וְכֵלִים מִכֵּלִים שׁוֹנִים
 различны сосудов от сосуда и золотая сосудах в поили и чёрного камня и перламутра и

וַיֵּין מַלְכוּת רַב כַּיָּד הַמֶּלֶךְ׃ וְהַשְׁתִּיָּה כַּדֵּית אֵין אִנֶּס
 принуждающего не было закону по питье и царя руке по обильно царства вино и

כִּי־כֵן יָסַד הַמֶּלֶךְ עַל כָּל־רַב־בֵּיתוֹ לַעֲשׂוֹת כְּרִצּוֹן
 воле по делать его дома начальника всякого для царь установил так ибо

אִישׁ־וְאִישׁ׃ גַּם וַשְׁתִּי הַמַּלְכָּה עָשָׂה מִשְׁתֶּה נָשִׁים בֵּית
 [в] доме женщин пир сделала царица Астинь также каждого и каждого

הַמַּלְכוּת אֲשֶׁר לַמֶּלֶךְ אַחְשֵׁרוֹשׁ׃ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי כַּטוֹב
 развеселилось когда седьмой день в Артаксеркса царя у который царства

לֵב־הַמֶּלֶךְ בַּיּוֹם אָמַר לְמַהוּמָן בִּזְתָּא חַרְבוּנָא בִּנְתָא וְאַבְנָתָא זֵתָר
 Зефару Авагфе и Бигфе Харбоне Бизфе Мегуману сказал вина от царя сердце

וְכִרְפָּס שְׁבַעַת הַפְּרִיסִים הַמְּשָׁרְתִּים אֶת־פְּנֵי הַמֶּלֶךְ אַחְשֵׁרוֹשׁ׃
 Артаксеркса царя лицом пред служившим евнухам семи Каркасу и

לְהָבִיא אֶת־וַשְׁתִּי הַמַּלְכָּה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ בַּכֶּתֶר מַלְכוּת לְהַרְאוֹת
 показать царства венце в царя лицом пред царицу Астинь - привести

הָעַמִּים וְהַשָּׂרִים אֶת־יָפֶיָּהּ כִּי־טוֹבַת מַרְאֶה הִיא׃ וְהַתְּמָאִן
 отказалась и она видом хороша ибо её красоту - князьям и народам

הַמַּלְכָּה וַשְׁתִּי לְבּוֹא בַדְּבַר הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בַּיָּד הַפְּרִיסִים וַיִּקְצָף
 разгневался и евнухов рукою которое царя слову по прийти Астинь царица

הַמֶּלֶךְ מֵאֵד וְחַמַּת וּבַעֲרָה בּוֹ : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לַחֲכָמִים יָדְעִי
знающим мудрецам царь сказал и нём в разгорелась его ярость и весьма царь
14 הָעֵתִים כִּי - כֵּן דִּבֶּר הַמֶּלֶךְ לִפְנֵי כָל - יָדְעֵי דָת וְדִין :
суд и закон знающих всех лицом пред царя дело так ибо времена
וְהַקָּרֵב אֵלָיו וּכְרִשְׁנָא שֶׁתֵּר אֲדַמְתָּא תַרְשִׁישׁ מֶרֶס מֶרְסָנָא מְמוּחָן
Мемухан Марсена Мерес Фарсис Адмафа Шефар Каршена нему к приближённые И
שְׁבַעַת שָׂרֵי פָרַס וּמְדֵי רְאִי פְנֵי הַמֶּלֶךְ הַיֹּשְׁבִים רֵאשֻׁנָּה בְּמַלְכוּת :
царстве в первыми сидящих царя лицо видящих Мидии и Персии князей семь
15 כִּדְתָּ מָה - לַעֲשׂוֹת בְּמַלְכָּה וְשֵׁתִי עַל | אֲשֶׁר לֹא - עָשִׂיתָ אֶת -
сделала не что за [то] Астинью царицей с делать что закону по
מֵאֵמֶר הַמֶּלֶךְ אַחְשֻׁרוּשׁ בְּיַד הַסְּרִיסִים : וַיֹּאמֶר מְמוּחָן לִפְנֵי
лицом пред Мемухан сказал И евнухов рукою Артаксеркса царя повеления
הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים לֹא עַל - הַמֶּלֶךְ לְבַדּוֹ וְשֵׁתִי הַמַּלְכָּה כִּי
но царица Астинь провинилась одним царём пред не князей и царя
עַל - כָּל - הַשָּׂרִים וְעַל - כָּל - הָעַמִּים אֲשֶׁר בְּכָל - מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ
царя областях всех во которые народами всеми пред и князьями всеми пред
אַחְשֻׁרוּשׁ : כִּי - יֵצֵא דִבְרַר הַמַּלְכָּה עַל - כָּל - הַנָּשִׁים לְהַבְזֹת
уничижать жён всех до царицы дело выйдет ибо Артаксеркса
17 בְּעֲלֵי הֵן בְּעֵינֵי הֵן בְּאָמְרָם הַמֶּלֶךְ אַחְשֻׁרוּשׁ אָמַר לְהָבִיא אֶת -
привести сказал Артаксеркс царь они скажут когда своих глазах в своих мужей
וְשֵׁתִי הַמַּלְכָּה לִפְנֵי וְלֹא - בָּאָה : וְהַיּוֹם הַזֶּה תֹּאמְרֵנָה | שָׂרוֹת
княгини скажут этот день И пришла не а своё лицо пред царицу Астинь
18 פָּרַס - וּמְדֵי אֲשֶׁר שָׁמְעוּ אֶת - דִּבְרַר הַמַּלְכָּה לְכָל שָׂרֵי הַמֶּלֶךְ
царя князьям всем царицы дело - услышали которые Мидии и Персии
וְכִדְי בִּזְיוֹן וְקִצְף : אִם - עַל - הַמֶּלֶךְ טוֹב יֵצֵא דִבְרַר -
слово пусть выйдет хорошо царя для Если гнева и пренебрежения вдоволь и
19 מַלְכוּת מִלִּפְנֵי וְיִכְתָּב בְּדִתִּי פָרַס - וּמְדֵי וְלֹא יַעֲבֹר אֲשֶׁר
чтобы пройдёт не и Мидии и Персии законах в пусть напишется и его лица от царства
לֹא - תָּבוֹא וְשֵׁתִי לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ אַחְשֻׁרוּשׁ וּמַלְכוּתָהּ יִתֵּן הַמֶּלֶךְ
царь пусть даст её царство а Артаксеркса царя лицо пред Астинь входила не
20 לְרַעוּתָהּ הַטּוֹבָה מִמֶּנָּה : וְנִשְׁמַע פִּתְגָם הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר - יַעֲשֶׂה
сделает [он] который царя указ будет услышан И она чем лучшей её ближней
בְּכָל - מַלְכוּת וְכִי רַבָּה הִיא וְכָל - הַנָּשִׁים יִתְּנוּ יָקָר לְבְּעֲלֵי הֵן
своим мужьям почёт дадут жёны все и оно велико ибо своём царстве всем во
21 לְמַגְדֹּל וְעַד - קָטָן : וַיֵּטֵב הַדִּבְרַר בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וְהַשָּׂרִים
князей и царя глазах в слово хорошо было И малого до и большого от
22 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ כְּדִבְרֵי מְמוּחָן : וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֵל - כָּל - מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ
царя области все во письма послал И Мемухана слову по царь сделал и
אֶל - מְדִינָה וּמְדִינָה כְּכַתְּבָהּ וְאֶל - עַם וְעַם כְּלָשׁוֹנוֹ לְהִזֹּת
быть чтобы его языку по народу и народу к и её письменам по область и область в
כָּל - אִישׁ שָׂרָר בְּבֵיתוֹ וּמְדַבֵּר כְּלָשׁוֹן עַם וְכָל :
своего народа языку по говорящим и своём доме в властвующим мужу всякому

2 ¹ אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כִּשְׁפָה חֶמֶת הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוּשׁ זָכַר אֶת־
 - вспомнил Артаксеркса царя ярость утихла когда этих дел После
 וַשְׁתִּי וְאֶת אֲשֶׁר־ עָשְׂתָה וְאֶת אֲשֶׁר־ נִגְזַר עָלֶיהָ : ² וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי־
 отроки сказали И ней о было решено что - и сделала что - и Астинь
 הַמֶּלֶךְ מִשְׁרָתִי וַיִּבְקְשׁוּ לַמֶּלֶךְ נַעֲרוֹת בְּתוּלוֹת טוֹבוֹת מֵרָאָה : ³
 видом хороших дев девиц царя для пусть поищут ему служащие царя
 וַיִּפְקֹד הַמֶּלֶךְ פְּקִידִים בְּכָל־ מְדִינֹת מַלְכוּתוֹ וַיִּקְבְּצוּ אֶת־
 - пусть соберут и его царства области все во надзирателей царь пусть поставит и
 כָּל־ נַעֲרָה־ בְּתוּלָה טוֹבָה מֵרָאָה אֶל־ שׁוֹשֵׁן הַבִּירָה אֶל־ בֵּית הַנָּשִׁים
 жён дом в крепость Сузы в видом хорошую деву девицу всякую
 אֶל־ יָד הַגָּא הַנָּא סָרִיס הַמֶּלֶךְ שָׁמַר הַנָּשִׁים וְנָתַן תַּמְרוֹקֵי הֵן : ⁴
 их притиранья [пусты] дадут и жён стража царя евнуха Гегая руку в
 וְהַנַּעֲרָה אֲשֶׁר תִּיטֵב בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ תִּמְלֹךְ תַּחַת וַשְׁתִּי וַיִּיטֵב
 угодно было И Астинь вместо воцарится царя глазах в будет угодна которая девица и
 הַדְּבָר בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ וַיַּעַשׂ כֵּן : ⁵ אִישׁ יְהוּדִי הָיָה בְּשׁוֹשֵׁן הַבִּירָה
 крепости Сузах в был Иудей Муж так сделал и царя глазах в дело
 וּשְׁמוֹ מַרְדֳּכָי בֶן יֶאֱזָר בֶּן־ שִׁמְעִי בֶן־ קִישׁ אִישׁ יְמִינִי : ⁶ אֲשֶׁר
 который Вениамитянин муж Киса сын Семея сын Иаира сын Мардохей его имя и
 הִגְלָה מִיְרוּשָׁלַיִם עִם־ הַגָּלָה אֲשֶׁר הִגְלָתָה עִם־ יִכְנִיָּה
 Иехонией с было переселено которое переселением с Иерусалима из был переселён
 מֶלֶךְ־ יְהוּדָה אֲשֶׁר הִגְלָה נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל : ⁷ וַיְהִי אָמֵן
 воспитателем был И Вавилона царь Навуходоносор переселил которое Иудеи царём
 אֶת־ הַדָּסָה הִיא אֶסְתֵּר בַּת־ דָּד וְכִי אֵין לָהּ אָב וְאִם
 матери и отца неё у не было ибо его дяди дочери [есть] Есфирь она Гадассы -
 וְהַנַּעֲרָה יָפֹת־ תֹּאֵר וְטוֹבַת מֵרָאָה וּבְמוֹת אָבִיהָ וְאִמָּהּ לָקְחָהּ
 её взял её матери и её отца смерти по и видом хороша и обликом красива девица И
 מַרְדֳּכָי לְוָלָדָהּ : ⁸ וַיְהִי בְּהִשְׁמָע הַדְּבָר־ הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ
 его закон и царя слово было услышано когда было И дочь в себе к Мардохей
 וּבְהִקְבֹּץ נַעֲרוֹת רַבּוֹת אֶל־ שׁוֹשֵׁן הַבִּירָה אֶל־ יָד הַגָּא וְהָיָה וְתִלְקָח
 была взята и Гегая руку в крепость Сузы в многие девицы были собраны когда и
 אֶסְתֵּר אֶל־ בֵּית הַמֶּלֶךְ אֶל־ יָד הַגָּא שָׁמַר הַנָּשִׁים : ⁹ וַיִּיטֵב הַנַּעֲרָה
 девица угодна была И жён стража Гегая руку в царя дом в Есфирь
 בְּעֵינֵי וְנִשְׂאָה חֶסֶד לְפָנָיו וַיִּבְהַל אֶת־ תַּמְרוֹקֵי הָ וְאֶת־
 - и её притиранья - поспешил и его лицом пред милость снискала и его глазах в
 מִנּוֹתָהּ לָתֵת לָהּ וְאֶת שִׁבְעַת נַעֲרוֹת הָ רְאוּתָהּ לָתֵת לָהּ מִבֵּית
 дома из ей дать избранных служанок семь - и ей дать её части

הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁנֶה הָ וְאֶת - נַעֲרוֹתֶיהָ לְ טוֹב בֵּית הַ נָּשִׁים : ¹⁰ לֹא -
He жён дома лучшее [место] в её служанок - и её переместил и царя
הַגִּידָה אֶסְתֵּר אֶת - עַם הָ וְאֶת - מוֹלַדֶּתָּה כִּי מַרְדּוּכַי צִוָּה עָלֶיהָ
ей повелел Мардохей ибо своё родство - и свой народ - Есфирь возвестила
אֲשֶׁר לֹא - תִּגִּיד : וְכָל - יוֹם וַיּוֹם מַרְדּוּכַי מִתְּהַלֵּךְ לְ פָנָיו חֲצַר
возвещала не чтобы : и всякий во И день и день Мардохей ходил дворѧ
בֵּית - הַ נָּשִׁים לְ דַעַת אֶת - שְׁלוֹם אֶסְתֵּר וּמָה - יַעֲשֶׂה בָּהּ : וְכָל הַיָּעֵ
доходил когда И нею с делается что и Есфири мир - узнать жён дома
תָּר נַעֲרָה וַיַּעֲרָה לָּהּ בּוֹא | אֶל - הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוּשׁ מִ קֶץ הַיּוֹת לָהּ
ей бытия окончании по Артаксерксу царю к войти девицы и девицы черѧ
כָּךְ דָּת הַ נָּשִׁים שְׁנַיִם עָשָׂר חֳדָשׁ כִּי כֵן יִמְלְאוּ יָמֵי מַרְדּוּכַי הֵן
их оттираний дни исполнялись так ибо месяцев -надцать две- женщин закону по
שֵׁשֶׁת חֳדָשִׁים בְּשֶׁמֶן הַ מֶר וְשֵׁשֶׁת חֳדָשִׁים בְּבַשְׂמִים וְכָל תַּמְרוּקֵי
шесть месяцев в масле в мирры и шесть месяцев в ароматах в и притираниях
הַ נָּשִׁים : ¹³ וְכֵן הָ נַעֲרָה בָּאָה אֶל - הַמֶּלֶךְ אֶת כָּל - אֲשֶׁר תֹּאמַר
женщин : и эта девица входила к царю - всё - скажет что
יִתֵּן לָהּ לְ בּוֹא עִמָּה מִבֵּית הַ נָּשִׁים עַד - בֵּית הַמֶּלֶךְ : ¹⁴ בְּעֶרֶב | הִיא
ей давалось : и войти с нею из дома до дома царя : в вечер она
בָּאָה וְכַבְדָּה הִיא שָׁבָה אֶל - בֵּית הַ נָּשִׁים שְׁנֵי אֶל - יַד שַׁעֲזָנָה
она утро в и входила в дом жён в второй в - руку Шаазгаза
סָרִיס הַמֶּלֶךְ שָׁמַר הַפִּילָגְשִׁים לֹא - תָבוֹא עוֹד אֶל - הַמֶּלֶךְ כִּי
евнуха царя стерегущего не входила более к царю разве
אִם - חֲפֵץ בָּהּ הָ הַמֶּלֶךְ וְנִקְרְאָה בְּ שֵׁם : ¹⁵ וְכָל הַיָּעֵ תָר -
только - к ней царь и призывалась по имени : И когда дошёл черѧ
אֶסְתֵּר בַּת - אֲבִיתָיִל דָּד מַרְדּוּכַי אֲשֶׁר לָקַח - לָּהּ וְלִבְתָּהּ לְ בּוֹא אֶל -
Есфири дочери Авихайла дяди которую взял себе в дочь к войти
הַמֶּלֶךְ לֹא בִקְשָׁה דְבָר כִּי אִם אֶת - אֲשֶׁר יֹאמַר הַגִּי סָרִיס - הַמֶּלֶךְ
царю не искала ничего разве только - что скажет евнух Гегаи царя
שָׁמַר הַ נָּשִׁים וַתְּהִי אֶסְתֵּר נִשְׂאֵת חֵן בְּ עֵינָיו כָּל - רְאִי הָ :
страж жён и была Есфирь снискающей благоволении в глазах всех - её видевших
וַתִּלָּקַח אֶסְתֵּר אֶל - הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוּשׁ אֶל - בֵּית מַלְכוּתָּהּ וּבְחֹדֶשׁ
Есфирь была взята И к царю в Артаксерксу в дом его царства в его
הַ עֲשִׂירִי הוּא - חֹדֶשׁ טֵבֵת בְּשַׁנַּת - שִׁבְעָה לְ מַלְכוּתָּהּ : ¹⁷ וַיֵּאָהֵב
он [же] десятый - месяц Тебеф в год седьмой : и его царствования И полюбил
הַמֶּלֶךְ אֶת - אֶסְתֵּר מִ כָּל - הַ נָּשִׁים וַתִּשָּׂא וַחֲפֵץ - חֵן וַיְחַסֵּד
царь - Есфирь всех более женщин и снискала и милость и благоволение
לְ פָנָיו מִ כָּל - הַ בְּתוּלֹת וַיַּשֶּׁם כֶּתֶר - מַלְכוּתָּהּ בְּ רֹאשָׁהּ
его лицом пред всех более дев - возложил и венец царства на её голову
וַיַּמְלִיכָהּ תַּחַת וְשֵׁתִי : ¹⁸ וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ מִשְׁתֵּה גָדוֹל לְ כָל - שָׂרֵי וְ
и воцарил её вместо Астинь : И сдѧл царь пир большой для всех князей
וְעַבְדָּיו וְאֶת מִשְׁתֵּה אֶסְתֵּר וַיְהִי לָהּ מְשָׁלָה לְ מַדְיָנֹת עָשָׂה וַיִּתֵּן מִשְׁאֵת כָּף יָד
своих рабов и - пир Есфири и льготу и областей для дар дал и

הַמֶּלֶךְ : וּבַהֲקַבֵּץ בְּתוּלוֹת שְׁנִית וּמַרְדֳּכָי יָשַׁב בַּשַּׁעַר -
 царя : И были когда девы вторично Мардохей и сидел в воротах -
 הַמֶּלֶךְ : אֵין אֶסְתֵּר מְנַדֶּת מוֹלֶדֶתָּהּ וְאֵת - עַמָּהּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה
 царя : не Эсфирь возвещала своего родства и - и своего народа как повелел
 עָלֶיהָ מַרְדֳּכָי וְאֵת - מֵאֹמֶר מַרְדֳּכָי אֶסְתֵּר עָשָׂה כַּאֲשֶׁר הָיְתָה
 ей Мардохей а - повеление Мардохея Эсфирь исполняла как была
 בְּאֻמְנָה אֶת וּסְ: בַּיָּמִים הָהֵם וּמַרְדֳּכָי יָשַׁב בַּשַּׁעַר - הַמֶּלֶךְ
 в воспитании у него : в дни те и Мардохей сидел в воротах - царя
 קִצְףּ בִּנְתָן וְתָרַשׁ שְׁנֵי - סְרִיסֵי הַמֶּלֶךְ מִשְׁמָרֵי הַסֶּף וְיִבְקָשׁוּ
 разгневал^с двое Фарра и Гавафа евнухов царя стерегущих из порога и искали
 לְשַׁלַּח יָד בַּמֶּלֶךְ אֶחְשֹׁרֶשׁ : וַיֻּדַּע הַדָּבָר לְמַרְדֳּכָי וַיַּגִּד
 на руку наложить царя Артаксеркса : И стало известно дело Мардохею и возвестил
 לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וְתֹאמַר אֶסְתֵּר לְמֶלֶךְ בְּשֵׁם מַרְדֳּכָי : וַיִּבְקַשׁ
 Эсфири царице и сказала Эсфирь : Мардохея И было разыскано И
 הַדָּבָר וַיִּמָּצֵא וַיִּתְּלוּ שְׁנֵי הֵם עַל - עֵץ וַיִּכְתֹּב בַּסֵּפֶר
 дело и было найдено и были повешены и на они оба в книге
 דְּבָרֵי הַיָּמִים לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ :
 дел дней пред царём :

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[21] [Есф 6:2](#);

3 אַחֲרַי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה גִּדַּל הַמֶּלֶךְ אֶחְשֹׁרֶשׁ אֶת - הַמֶּנּוּ בֶן -
 После слов сих возвеличил царь Артаксеркс Амана сына -
 הַמֶּדְתָּא הָאֲנִי וַיִּנְשָׂא הוּא וַיִּשֶׂם אֶת - כִּסֵּא וּמַעַל כָּל -
 Амадафа Агагитянина и возвысил его и поставил и - его седалище выше всех
 הַשָּׂרִים אֲשֶׁר אֵת וְ: וְכָל - עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר - בַּשַּׁעַר הַמֶּלֶךְ
 князей которые при нём И все рабы царя которые в воротах царя
 פְּרָעִים וּמִשְׁתַּחֲוִּים לְהַמֶּנּוּ כִּי - כֵּן צִוָּה ל ו הַמֶּלֶךְ וּמַרְדֳּכָי
 и преклонялись и Аману покланялись и - так ибо повелел о нём царь Мардохей а
 לֹא יִכְרַע וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה : וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר - בַּשַּׁעַר
 не и преклонял колен не и покланялся : И сказали рабы царя которые в воротах
 הַמֶּלֶךְ לְמַרְדֳּכָי מַדּוּעַ אַתָּה עוֹבֵר אֶת מִצְוַת הַמֶּלֶךְ : וַיְהִי
 царя Мардохею почему ты престопаешь - заповедь царя : И было
 כִּי אָמַר ׀ אֵלֵי וַיּוֹם וַיּוֹם וְלֹא שָׁמַע אֵלֵיהֶם וַיַּגִּדוּ לְהַמֶּנּוּ
 они говорили когда ему день и день не а слушал их и возвестили Аману
 לְרֹאוֹת הַיַּעֲמָדוֹ דְּבָרֵי מַרְדֳּכָי כִּי - הַגִּיד לְהֵם אֲשֶׁר - הוּא יְהוּדִי :
 видят ли устоят ли слова Мардохея ибо - им что он Иудей :
 וַיֵּרָא הַמֶּנּוּ כִּי - אֵין מַרְדֳּכָי פְּרָעַ וַיִּשְׁתַּחֲוֶה ל ו וַיִּמָּלֵא
 И Аман увидел что - не Мардохей преклоняет колен и покланяется и ему и наполнился

הָמָן חָמָה : וַיָּבוּ בְּעֵינָיו וְלִשְׁלַח יָד בְּמַרְדֳּכָי לְבוֹדוֹ כִּי -
ибо одного Мардохея на руку наложить своих глазах в презрел И яростью Аман
הִגִּידוּ לוֹ אֶת - עִם מַרְדֳּכָי וַיִּבְקֹשׁ הָמָן לְהַשְׁמִיד אֶת - כָּל -
всех - истребить Аман искал и Мардохея [о] народе - ему возвестили
הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל - מַלְכוּת אַחֲשֵׁרוּשׁ עִם מַרְדֳּכָי : בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן⁷
первый месяц В Мардохея народ Артаксеркса царстве всем во которые Иудеев
הוּא - חֹדֶשׁ נִסָּן בְּשָׁנָה שְׁתִּים עָשָׂה לְמֶלֶךְ אַחֲשֵׁרוּשׁ הַפִּיל פּוּר⁸
пур бросали Артаксеркса царя -надцатый две- год в Нисан месяц он [же]
הוּא הַגּוֹרֵל לְפָנָיו הָמָן מִיּוֹם לַיּוֹם וּמִחֹדֶשׁ לְחֹדֶשׁ וּמִפֶּלֶם⁹
он гребный перед ним Амана лицом перед жребий он [же]
וְהַגּוֹרֵל פֶּלֶם - שְׁלוֹשָׁה עָשָׂר יוֹם מִלְּחֹדֶשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר¹⁰
-надцатый две- три- день -надцатый- три- на- жребий-
הוּא - חֹדֶשׁ אָדָר : וַיֹּאמֶר הָמָן לְמֶלֶךְ אַחֲשֵׁרוּשׁ יֵשֶׁנּוּ עִם - אֶחָד⁸
один народ он есть Артаксерксу царю Аман сказал И Адар месяц он [же]
מִפּוֹר וּמִפְּרֵד בֵּין הָעַמִּים בְּכָל מְדִינֹת מַלְכוּתָךְ וּבְדֵתֵי הֵם
их законы и твоего царства областях всех во народами между разделённый и рассеянный
שְׁנוֹת מִכָּל - עַם וְאֶת - דֵּתֵי הַמֶּלֶךְ אֵינָם עֹשִׂים וְלִמֶּלֶךְ אֵין -
не царю и исполняют они не царя законов - и народа всякого от отличны
שׁוּהָ לְהַנִּיחָם : אִם - עַל - הַמֶּלֶךְ טוֹב יִכְתָּב לְאַבְדָם⁹
их погубить пусть будет написано хорошо царя для Если их оставлять стоит
וְעָשִׂיתָ אֲלָפִים כֶּכֶר - כֶּסֶף אֲשֶׁקוּלָּה עַל - יָדֵי עֹשֵׂי הַמְּלָאכָה
работу исполняющих руки на отвешу серебра талантов тысяч десять и
לְהָבִיא אֶל - גִּנְזֵי הַמֶּלֶךְ : וַיִּסֶּר הַמֶּלֶךְ אֶת - טַבַּעַתוֹ מֵעַל¹⁰
с своей перстень - царь снял И царя сокровищницы в внести чтобы
יָדוֹ וַיִּתֵּן הָאֱמִינָה לְהָמָן בֶּן - הַמֶּדְתָּא הָאֲגָגִי צָרָה הַיְּהוּדִים :
Иудеев притеснителю Агагитянину Амадафа сыну Аману его отдал и своей руки
וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהָמָן הַכֶּסֶף נָתַן לָךְ וְהָעָם לַעֲשׂוֹת בְּיָדוֹ¹¹
ним с сделать народ и тебе дано серебро Аману царь сказал И
כִּי טוֹב בְּעֵינָיו : וַיִּקְרְאוּ סְפָרֵי הַמֶּלֶךְ בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן¹²
первый месяц в царя писцы призваны были И твоих глазах в доброе как
בְּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר יוֹם ב' וְנִכְתָּב בְּכָל - אֲשֶׁר - צִוָּה הָמָן אֶל
к Аман повелел что всему по написано было и его день -надцатый три- в
אַחֲשֵׁרֵפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶל - הַפְּחוֹת אֲשֶׁר - עַל - מְדִינָה וּמְדִינָה וְאֶל -
к и областью и областью над которые наместникам к и царя сатрапам
שָׂרֵי עָם וְעַם מְדִינָה וּמְדִינָה כְּכַתְּבָהּ הָיְתָה עִם וְעַם כְּלָשׁוֹנוֹ
его языку по народу и народу и её письменам по области и области народа и народа князьям
בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוּשׁ נִכְתָּב וְנִחְתָּם בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ :¹³
царя перстнем запечатано и написано Артаксеркса царя имени от
וְנִשְׁלָחוּ סְפָרִים בְּיָד הָרָצִים אֶל - כָּל - מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ לְהַשְׁמִיד
истребить царя области все во бегущих рукою письма посланы были и
לְהַרְגוֹ וְלְאַבְדָם אֶת - כָּל - הַיְּהוּדִים מִנְּעַר וְעַד - זָקֵן טַף וְנָשִׁים
женщин и детей старца до и отрока от Иудеев всех - погубить и убить

ב יום אחד בשלושה עשר לחדש שנים - עשר הוא - חדש אדר
 Адар месяц он [же] -надцатого две- месяца -надцатый три- в один день в
 ושללם ל בוז: פתשגן תכתב ל הנתן דת ב כל - מדינה
 области каждой в законом быть данным указа список разграбить их добычу и
¹⁴
 ומדינה גלוי ל כל - ה עמים ל היות עתדים ל יום ה זה: ¹⁵
 этому дню к готовыми быть народов всех для объявленным области и
 ה רצים יצאו דחופים בדבר המלך והדת נתנה בשושן ה בירה
 крепости Сузах в дан был закон и царя слову по поспешные вышли бегущие
 והמלך והמן ישבו לשותות והעיר שושן נבוכה פ:
 пришёл в замешательство Сузы город а пить сели Аман и царь и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] Есф 3:3; [3] Есф 3:2; [7] Есф 3:13; Есф 8:12; [12] Есф 8:9; [13] Есф 3:7; Есф 8:12; [14] Есф 8:13; [15] Есф 8:14;

4 ¹ ו מרדכי ידע את כל - אשר נעשה ו יקרע מרדכי את -
 Мардохей разорвал и сделалось что все - узнал Мардохей И
 בגדי ו וילבש שק ו אפר ו יצא בתוך ה עיר ו יזעק זעקה
 воплем возопил и города средину в вышел и пепел и вретиче надел и свои одежды
 גדלה ו מרה: ו יבוא עד לפני שער - המלך כי אין ל בוא אל -
 в входить нельзя ибо царя ворот лица до пришёл и горьким и великим
 שער המלך ב לבוש שק: ו ב כל - מדינה ומדינה מקום אשר
 куда [в] месте области и области всякой во и вретича одежде в царя ворота
 דבר - המלך ו דת ו מגיע אבל גדול ל יהודים ו צום ו בכי
 плач и пост и Иудеев у великая скорбь достигалки» его закон и царя слово
 ו מספר שק ו אפר יצע ל רבים: ⁴ ו תבאינה נערות אסתר
 Есфири служанки пришли и многих для расстилалкись» пепел и вретиче рыдание и
 ו סריסי ה ו יגידו לה ו תתחלחל המלכה מאד ו תשלח בגדים
 одежды послала и весьма царица вострепетала и ей возвестили и её евнухи и
 לתלביש את - מרדכי ול הסיר שק ו מעלי ו לא קבל: ⁵ ו תקרא
 призвала и принял не но него с его вретиче снять и Мардохея - одеть
 אסתר ל התך מ סריסי המלך אשר העמיד לפני ה ו תצוהו על -
 о ему повелела и её лицом пред поставил которого царя евнухов из Гафаха Есфирь
 מרדכי ל דעת מה - זה ו על - מה - זה: ⁶ ו יצא התך אל - מרדכי אל -
 на Мардохею к Гапах вышел и это чём о и это что узнать Мардохее
 רחוב ה עיר אשר ל פני שער - המלך: ⁷ ו יגד ל ו מרדכי
 Мардохей ему возвестил и царя ворот лицом пред которая города площадь
 את כל - אשר קר הו ו את פרשת ה כסף אשר אמר המן
 Аман сказал которое серебра изложение - и его постигло что все -
 ל שקול על - גנני המלך ב יהודים ל אבדם: ⁸ ו את - פתשגן
 список - и их погубить Иудеев за царя сокровищницы в отвесить

כָּתַב - הָ דֵת אֲשֶׁר - נָתַן בְּשׁוֹשָׁן לְהַשְׁמִיד ׀ נָתַן לְ הַרְאוֹת אֶת -
 - показать ему дал их истребить Сузах в был дан который закона указал
 אֶסְתֵּר וְ הַיָּגִיד לָהּ וְ לְ צִוּוֹת עָלֶיהָ לְ בּוֹא אֶל - הַמֶּלֶךְ לְהִתְחַנֵּן -
 умолять царю к войти ей повелеть и ей возвестить и Есфирь
 לְ וְ לְ בִקֵּשׁ מִלְּפָנָיו וְ עַל - עַמָּהּ הָ : וְ יָבוֹא הַתֵּדָה וְ יַגִּיד לְ אֶסְתֵּר
 Есфирь возвестил и Гафах пришёл и свой народ за его лица от просить и его
 אֶת דְּבָרַי מִרְדֳּכָי : וְ תֹאמַר אֶסְתֵּר לְ הַתֵּדָה וְ תִצַּן הוּא אֶל - מִרְדֳּכָי :
 Мардохею к ему повелела и Гафаху Есфирь сказала и Мардохея слова -
 כָּל - עֲבָדֵי הַמֶּלֶךְ וְ עַם - מַדִּינֹת הַמֶּלֶךְ יוֹדְעִים אֲשֶׁר כָּל - אִישׁ
 мужчины всякий что знают царя областей народ и царя рабы все
 וְ אִשָּׁה אֲשֶׁר יָבוֹא - אֶל - הַמֶּלֶךְ אֶל - הַחֲצֵר הַפְּנִימִית אֲשֶׁר לֹא -
 не кто внутренний двор во царю к войдёт который женщина и
 יִקְרָא אֶחָת דֵּת וְ לְ הַמִּית לְ בַד מִ אֲשֶׁר יוֹשִׁיט - לְ וְ
 прострёт того, кому кроме предать смерти его закон один будет призван
 הַמֶּלֶךְ אֶת - שְׂרָבִיט הַזָּהָב וְ תִיָּה וְ אֲנִי לֹא נִקְרְאָתִי לְ בּוֹא אֶל -
 к войти была призвана не я а будет жив и золотая скипетр - царь
 הַמֶּלֶךְ זֶה שְׁלוֹשִׁים יוֹם : וְ יַגִּידוּ לְ מִרְדֳּכָי אֶת דְּבָרַי אֶסְתֵּר פִּי :
 Есфирь слова - Мардохею возвестили И дн«ей» тридцать вот царю
 וְ יֹאמַר מִרְדֳּכָי לְ הַשִּׁיב אֶל - אֶסְתֵּר אֶל - תִּדְמִי בְּנַפְשְׁךָ לְ הַמָּלֵט
 спасись твоей душе в думай не Есфирь ответить Мардохей сказал И
 בֵּית - הַמֶּלֶךְ מִ כָּל - הַיְּהוּדִים : כִּי אִם - תִּחְרַשׁ תַּחְרִישִׁי בְּ עֵת
 время во промолчишь непременно если ибо Иудеев всех из царя [в] доме
 הַזֹּאת רִנּוֹחַ וְ הַצִּלָּה יַעֲמֹד לְ יְהוּדִים מִמָּקוֹם אֲחֵר וְ אֶת וּ בֵּית -
 дом и ты а иного места из Иудеев для восстанет избавление и облегчение это
 אָבִי דָּ תֹאבְדוּ וְ מִי יוֹדֵעַ אִם - לְ עֵת כִּי זֹאת הַגָּעָת לְ מַלְכוּת :
 царства достигла это как времени для ли знает кто и погибнете твоего отца
 וְ תֹאמַר אֶסְתֵּר לְ הַשִּׁיב אֶל - מִרְדֳּכָי : לֵךְ כְּנוֹס אֶת - כָּל - הַיְּהוּדִים
 Иудеев всех - собери иди Мардохею ответить Есфирь сказала И
 הַנִּמְצָאִים בְּשׁוֹשָׁן וְ צוּמוּ עָלַי וְ אֶל - תֹּאכְלוּ וְ אֶל - תִּשְׁתּוּ שְׁלֹשֶׁת
 три пейте не и ешьте не и меня за поститесь и Сузах в находящиеся
 יָמִים לַיְלָה וְ יוֹם גַּם - אֲנִי וְ נַעֲרֹתַי אֲצוּם כֵּן וְ בִּכְנֵן אָבוֹא
 войду сему по и так буде«м» поститься мои служанки и я также днём и ночью дня
 אֶל - הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא - כִּי דֵת וְ כִי אֲשֶׁר אֲבִדְתִּי אֲבִדְתִּי : וְ יַעֲבֵר מִרְדֳּכָי
 Мардохей прошёл И погибну погибну как и закону по не что царю к
 וְ יַעַשׂ כָּ כָל אֲשֶׁר - צִוְּתָה עָלָיו אֶסְתֵּר :
 Есфирь ему повелела что всему по сделал и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[3] Есф 8:17;

5 וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַתִּלְבַּשׁ אֶסְתֵּר מְלָכוּת וַתַּעֲמֹד בַּחֲצַר
 дворе во стала и царское [одеяние] Есфирь надела и третий день в было И

בֵּית - הַמֶּלֶךְ הַפְּנִימִית נֹכַח בֵּית הַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב עַל - כִּסֵּא
 престоле на сидел царь а царя дома напротив внутреннем царя дома

מְלָכוּת וְ בַּבַּיִת הַמְּלָכוּת נֹכַח פֶּתַח הַבַּיִת : וַיְהִי כִּי רָאָה הַמֶּלֶךְ
 царь увидел когда было И дома входа напротив царства доме в своего царства

אֶת - אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה עֹמֶדֶת בַּחֲצַר נִשְׂאָה חֵן בְּעֵינָיו וַיּוֹשֵׁט
 простёр и его очах в благоволение снискала дворе во стоящую царицу Есфирь -

הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר אֶת - שֵׁרְבִית הַזָּהָב אֲשֶׁר בְּיָדָהּ וַתִּקְרַב אֶסְתֵּר
 Есфирь подошла и его руке в который золота скипетр - Есфири к царь

וַתִּנָּע בְּרֹאשׁ הַשֵּׁרְבִית : וַיֹּאמֶר לָהּ הַמֶּלֶךְ מַה - לָךְ אֶסְתֵּר
 Есфирь тебе что царь ей сказал И скипетра верха коснулась и

4 הַמַּלְכָּה וַיְמַה - בְּקִשְׁתָּךְ עַד - חֲצֵי הַמְּלָכוּת וַיִּנָּתֶן לָךְ :
 тебе будет дано и царства половины до твоя просьба какова и царица

וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר אִם - עַל - הַמֶּלֶךְ טוֹב יָבוֹא הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּן הַיּוֹם
 сегодня Аман и царь пусть придёт хорошо царя для если Есфирь сказала И

אֶל - הַמִּשְׁתָּה אֲשֶׁר - עָשִׂיתִי לִּי : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מַהֲרִי אֶת -
 - поспешите [позвать] царь сказал И ему я сделала который пир на

הַמֶּן לַעֲשׂוֹת אֶת - דְּבַר אֶסְתֵּר וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּן אֶל - הַמִּשְׁתָּה
 пир на Аман и царь пришёл и Есфири слово - сделать Амана

אֲשֶׁר - עָשְׂתָה אֶסְתֵּר : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר בְּמִשְׁתָּה הַיַּיִן מַה -
 каково вина пиру на Есфири царь сказал И Есфирь сделала который

שְׁאֵלָתְךָ וַיִּנָּתֶן לָךְ וַיְמַה - בְּקִשְׁתָּךְ עַד - חֲצֵי הַמְּלָכוּת
 царства половины до твоя просьба какова и тебе будет дано и твоё прошение

וַתַּעַשׂ : וַתַּעַן אֶסְתֵּר וַתֹּאמֶר שְׁאֵלָתִי וַיְבַקֶּשְׁתִּי י :
 если моя просьба и моё прошение сказала и Есфирь отвечала И будет исполнена и

מִצְאָתִי חֵן בְּעֵינָיו הַמֶּלֶךְ וְאִם - עַל - הַמֶּלֶךְ טוֹב לָתֵת אֶת -
 - дать хорошо царя для если и царя очах в благоволение нашла я

שְׁאֵלָתִי וְלַעֲשׂוֹת אֶת - בְּקִשְׁתִּי יָבוֹא הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּן אֶל - הַמִּשְׁתָּה
 пир на Аман и царь пусть придёт мою просьбу - сделать и моё прошение

אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה לָהֶם וּמָחָר אֶעֱשֶׂה כְּדִבְרֵי הַמֶּלֶךְ : וַיֵּצֵא הַמֶּן בַּיּוֹם
 день в Аман вышел И царя слову по я сделаю завтра и им я сделаю который

הַהוּא שִׂמַּח וטוֹב לֵב וְכִי רָאָה הַמֶּן אֶת - מַרְדֳּכָי בַּשַּׁעַר הַמֶּלֶךְ
 царя воротах в Мардохея - Аман увидел когда и сердцем добрый и весёлый тот

10 וְלֹא - קָם וְלֹא - זָע מִפְּנֵי וַיִּמְלֵא הַמֶּן וַיִּמְלֵא אֶת - מַרְדֳּכָי חֲמָה :
 яростью Мардохея на Аман наполнился и него от дрогнул не и встал не и

וַיִּתְאַפֵּק הַמֶּן וַיָּבֹא אֶל - בֵּיתָהּ וַיִּשְׁלַח וַיָּבֵא אֶת - אֲהָבָיו
 своих любящих - привёл и послал и свой дом в пришёл и Аман превозмог себя И

וְאֶת - זֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ : וַיְסַפֵּר לָהֶם הַמֶּן אֶת - כְּבוֹד עֲשָׂרָה
 своего богатства славу - Аман им рассказал И свою жену Зерешь - и

וַיְרַב בְּנָיו וְאֶת - כָּל - אֲשֶׁר נָדָל וַיְמַלֵּךְ הַמֶּלֶךְ וְאֶת - אֲשֶׁר
 что - и царь его возвеличил чем все - и своих сыновей множество и

נִשָּׂא וְעַל-הַשָּׂרִים וְעַבְדֵי הַמֶּלֶךְ: ¹² וַיֹּאמֶר הָמֶן אַךְ לֹא-הִבִּיֶּאֱסֹתֶר הַמַּלְכָּה עִם-הַמֶּלֶךְ אֶל-הַמִּשְׁתֶּה אֲשֶׁר-עָשְׂתָה כִּי אִם-
 אוֹתִי וְגַם-לְמָחָר אֲנִי קָרוּא לְהָעֵם הַמֶּלֶךְ: ¹³ וְכָל-זֶה אֵינִי נוֹשֵׁה לְיָבֵשׁ בְּכָל-עֵת אֲשֶׁר אֲנִי רֹאֶה אֶת-מַרְדֳּכָי הַיְּהוּדִי יוֹשֵׁב
 בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ: ¹⁴ וַתֹּאמֶר לוֹ זֶרֶשׁ אִשְׁתּוֹ וְכָל-אֲהָבָיו וְיַעֲשׂוּ-
 עֵץ נָבֶה חֲמִשִּׁים אַמָּה וּבִבְקָר אָמַר לַמֶּלֶךְ וְיִתְּלוּ
 אֶת-מַרְדֳּכָי עָלָיו וּבֹא-עִם-הַמֶּלֶךְ אֶל-הַמִּשְׁתֶּה שְׂמֵחַ וְיֵיטֵב
 הַדָּבָר לְפָנָיו הָמֶן וַיַּעַשׂ הָעֵץ בְּ:

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[3] 2Цар 14:5; 4Цар 6:28; Есф 5:6; Есф 7:2; [4] Есф 9:13; [5] Есф 5:8; Есф 6:14; [6] Есф 5:3; Есф 7:2; Есф 9:12; [8] Есф 5:5; Есф 7:3;

6 בַּלַּיְלָה הַהוּא נִדְדָה שְׁנַת הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר לְהָבִיא אֶת-סֵפֶר
 הַזְכָּרֹנוֹת דְּבָרֵי הַיָּמִים וַיְהִיו נִקְרָאִים לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ: ² וַיִּמָּצֵא
 כְּתוּב אֲשֶׁר הֵגִיד מַרְדֳּכָי עַל-בִּגְדָנָא וְתָרַשׁ שְׁנֵי סָרִיסֵי הַמֶּלֶךְ
 מִשְׁמָרֵי הַסֵּף אֲשֶׁר בִּקְשׂוּ לְשַׁלַּח יָד בַּמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרוּשׁ: ³ וַיֹּאמֶר
 הַמֶּלֶךְ מַה-נַּעֲשֶׂה יָקָר וְגִדּוּלָה לְמַרְדֳּכָי עַל-זֶה וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי הַמֶּלֶךְ
 מִשְׁרָתָיו וְלֹא-נַעֲשֶׂה עִמּוֹ דָּבָר: ⁴ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ מִי בְּחֹצֵר וְהָמֶן
 בָּא לְחֹצֵר בֵּית-הַמֶּלֶךְ הַחִיצוֹנָה לֵאמֹר לְמֶלֶךְ לְתָלוֹת אֶת-
 מַרְדֳּכָי עַל-הָעֵץ אֲשֶׁר-הֵכִין לוֹ: ⁵ וַיֹּאמְרוּ נַעֲרֵי הַמֶּלֶךְ
 אֵלָיו הִנֵּה הָמֶן עֹמֵד בְּחֹצֵר וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ יָבוֹא: ⁶ וַיָּבוֹא הָמֶן
 וַיֹּאמֶר לוֹ הַמֶּלֶךְ מַה-לַּעֲשׂוֹת בְּאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ

ב יקר ו וַיֹּאמֶר הָמֶן ב לֵב ו לְ מִי יִחְפֹּץ הַמֶּלֶךְ לַעֲשׂוֹת יִקָּר
 почёт сделать царь пожелает кому своём сердце в Аман сказал и его почёте в
 יוֹתֵר מִמֶּנִּי : ⁷ וַיֹּאמֶר הָמֶן אֶל - הַמֶּלֶךְ אִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ
 желает царь которого человек царю к Аман сказал И мне чем более
 ב יקר ו : ⁸ יָבִיאוּ לְבוּשׁ מַלְכוּת אֲשֶׁר לְבַשׁ - ב ו הַמֶּלֶךְ ו סוּס
 конь и царь него в одевался которое царства одеяние пусть принесут его почёте в
 אֲשֶׁר רָכַב עָלָיו הַמֶּלֶךְ ו אֲשֶׁר נָתַן כֶּתֶר מַלְכוּת ב רֹאשׁ ו : ⁹
 его голову на царства венец возложен которому и царь нём на ездил который
 ו נָתַן הַלְבוּשׁ ו הַסּוּס עַל - יָד - אִישׁ מִשָּׂרֵי הַמֶּלֶךְ הַפְּרָתִימִים
 вельмож царя князей из человека руку на коня и одеяние [пусть] дадут и
 ו הַלְבִּישׁוּ אֶת - הָאִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ ב יקר ו ו הַרְכִּיבֵהוּ עַל -
 на его повезут и его почёте в желает царь которого человека - облекут и
 ה סוּס ב רְחוֹב הָעִיר ו קִרְאוּ לְ פָנָיו כַּכָּה יַעֲשֶׂה לְ אִישׁ אֲשֶׁר
 которого человеку делается так ним пред провозгласят и города площади по коне
 הַמֶּלֶךְ חָפֵץ ב יקר ו : ¹⁰ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְ הָמֶן מְהֵרָה קַח אֶת -
 возьми поспеши Аману царь сказал И его почёте в желает царь
 ה לְבוּשׁ ו אֶת - הַסּוּס כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ ו עֲשֵׂה - כֵּן לְ מַרְדֳּכָי הַיְּהוּדִי
 Иудею Мардохею так сделай и говорил ты как коня - и одеяние
 ה יוֹשֵׁב ב שַׁעַר הַמֶּלֶךְ אֶל - תַּפֹּל דְּבַר מִכָּל אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ : ¹¹ ו יָקַח
 взял И говорил ты что всего из слова опусти не царя воротах в сидящему
 הָמֶן אֶת - הַלְבוּשׁ ו אֶת - הַסּוּס ו יִלְבַּשׁ אֶת - מַרְדֳּכָי ו יִרְכִּיבֵהוּ ב רְחוֹב
 площади по его повёз и Мардохея - облёк и коня - и одеяние - Аман
 הָעִיר ו יִקְרָא לְ פָנָיו כַּכָּה יַעֲשֶׂה לְ אִישׁ אֲשֶׁר הַמֶּלֶךְ חָפֵץ
 желает царь которого человеку делается так ним пред провозгласил и города
 ב יקר ו : ¹² ו יָשָׁב מַרְדֳּכָי אֶל - שַׁעַר הַמֶּלֶךְ ו הָמֶן נִדְחָף אֶל -
 в поспешил Аман а царя воротам к Мардохею возвратился И его почёте в
 בֵּית ו אָבֵל ו חֲפוּי רֹאשׁ : ¹³ ו יִסְפֹּר הָמֶן לְ זֵרֶשׁ אִשְׁתּוֹ ו
 своей жёне Зерешы Аман рассказал И головою [с] покрытою и скорбящий свой дом
 ו לְ כָל - אֲהָבָיו ו אֶת כָּל - אֲשֶׁר קָרָה הוּא וַיֹּאמְרוּ ל ו חֲכָמָיו ו
 его мудрецы ему сказали И его постигло что всё - его любящим всем и
 ו זֵרֶשׁ אִשְׁתּוֹ ו אִם מִזֶּרַע הַיְּהוּדִים מַרְדֳּכָי אֲשֶׁר תְּחִלּוֹת ל נָפַל
 падать начал ты которого Мардохея Иудеев семени из если его жена Зерешь и
 ל פָּנָיו ו לֹא - תוּכַל ל ו כִּי - נָפֹל תַּפֹּל ל פָּנָיו ו : ¹⁴ עוֹד ׀
 они ещё ним пред падёшь непременно но его одолеешь не ним пред
 מְדַבְּרִים עִמּוֹ ו וְסָרִיסֵי הַמֶּלֶךְ הִגִּיעוּ ו יִבְהִלּוּ לְ הֵבִיא אֶת - הָמֶן אֶל -
 на Амана - привести поспешили и прибыли царя евнухи и ним с говорили
 ה מִשְׁתָּה אֲשֶׁר - עָשְׂתָה אֶסְתֵּר :
 Есфирь сделала который пир

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] Есф 2:21; [9] Есф 6:11; [11] Есф 6:9; [14] Есф 5:5;

7 וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְהַמֶּן לִשְׁתּוֹת עִם - אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ ¹
 царь сказал И царицею Есфирью с пить Аман и царь пришёл И
 לְאֶסְתֵּר גַּם בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי בַּמִּשְׁתָּה הַזֵּין מַה - שְׁאֵלָתְךָ אֶסְתֵּר ²
 Есфирь твоё прошение каково вина пиру на второй день в также Есфири
 הַמַּלְכָּה וְתִנָּתֵן לָךְ וּמַה - בְּקִשְׁתְּךָ עַד - חֲצִי הַמַּלְכוּת ³
 царства половины до твоя просьба какова и тебе будет дано и царица
 וְתַעֲשׂ : וַתַּעַן אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וַתֹּאמֶר אִם - מִצְאָתִי תֵן ⁴
 будет исполнена И отвечала И Есфирь сказала и царица Есфирь
 בְּעֵינַי הַמֶּלֶךְ וְאִם - עַל - הַמֶּלֶךְ טוֹב תִּנָּתֵן - לִי נַפְשִׁי ⁵
 моих очей в для царя хорошо да будет дана мне моя жизнь
 בַּשְּׁאֵלָתִי וְעַמִּי בְּבִקְשָׁתִי : כִּי נִמְכְּרָנוּ אֲנִי וְעַמִּי ⁶
 моему прошению по моей просьбе по мой народ и моему народу
 לְהַשְׁמִיד לְהָרוֹג וְלִאבֹד וְאֵלֹהֵינוּ לְעֲבָדִים וְלִשְׁפָחוֹת נִמְכְּרָנוּ ⁷
 истребить и убить и погубить и если бы и рабы в рабыни в и проданы мы
 הַחֲרָשְׁתִּי כִּי אֵין הַצָּר שׁוּהָ בְּנִזְקֵי הַמֶּלֶךְ : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ ⁸
 молчала бы я не ибо притеснитель стоит убытка царя сказал И царь
 אַחֲשֹׁרוּשׁ וַיֹּאמֶר לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה מִי הוּא זֶה וְאֵי - זֶה הוּא אֲשֶׁר - ⁹
 Артаксеркс сказал и Есфири царице он кто этот где и этот он который
 מֶלֶא וְלֹא וְלֵב וְלַעֲשׂוֹת כֵּן : וַתֹּאמֶר - אֶסְתֵּר אִישׁ צָר וְאוֹיֵב ¹⁰
 его наполнило его сердце так сделать его напирало Есфирь человек притеснитель и враг
 הַמֶּן הָרַע הַזֶּה וְהַמֶּן נִבְעַת מִלִּפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַמַּלְכָּה : וְהַמֶּלֶךְ קָם ¹¹
 Аман и этот злой Аман затрепетал от лица царя и царицы И встал царь
 בְּחִמְתּוֹ מִמִּשְׁתֵּה הַזֵּין אֶל - גִּנַּת הַבַּיִת וְהַמֶּן עָמַד לְבִקֵּשׁ - ¹²
 от своей ярости в вина пира от вина чертога Аман а стал просить о
 נַפְשׁוֹ מִמִּשְׁתֵּה הַמַּלְכָּה כִּי רָאָה כִּי - כָּלְתָהּ אֵלָיו וְהָרַעָה מֵאֵת ¹³
 Есфири у своей жизни царицы ибо видел что решена против него беда от
 הַמֶּלֶךְ : וְהַמֶּלֶךְ שָׁב מִגִּנַּת הַבַּיִת אֶל - בֵּית הַמִּשְׁתֵּה הַזֵּין וְהַמֶּן ¹⁴
 И царя возвратился из сада чертога в дом пира вина Аман а
 נָפַל עַל - הַמַּטָּה אֲשֶׁר אֶסְתֵּר עָלֶיהָ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הֲגַם לְכַבּוֹשׁ ¹⁵
 на пал ложе которое Есфирь на нём сказал и царь даже разве
 אֶת - הַמַּלְכָּה עַמִּי בְּבֵית הַדְּבָר יֵצֵא מִפִּי הַמֶּלֶךְ וּפְנֵי הַמֶּן ¹⁶
 царицу мною со доме в слово вышло из уст из царя и лица Амана
 חֲפּוּ ס : וַיֹּאמֶר חֲרַבּוֹנָה אֶחָד מִן - הַסְּרִיסִים לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ גַּם ¹⁷
 И сказал Харбона один из евнухов перед царя также
 הִנֵּה - הָעֵץ אֲשֶׁר - עָשָׂה הַמֶּן לְמַרְדֳּכָי אֲשֶׁר דִּבֶּר - טוֹב עַל - ¹⁸
 вот дерево которое Аман сделал для Мардохея который говорил о доброе
 הַמֶּלֶךְ עָמַד בְּבֵית הַמֶּן גְּבוּהַ תְּמָשִׁים אִמְהָ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ תֵּל הוּ ¹⁹
 царя стоит доме в Амана высотой пятьдесят локтей и повесьте его
 עָלָיו : וַיִּתְּלוּ אֶת - הַמֶּן עַל - הָעֵץ אֲשֶׁר - הֵכִין לְמַרְדֳּכָי ²⁰
 на Амана повесили И Мардохея для
 וְחִמַּת הַמֶּלֶךְ שָׁכְכָה פ : ²¹
 и ярость царя утихла

8 ¹ בַּיּוֹם הַהוּא נָתַן הַמֶּלֶךְ אֶתְשׁוּרוֹשׁ לְאַסְתֵּר הַמַּלְכָּה אֶת־בֵּית הָמָן
 Амана дом - царице Есфири Артаксеркс царь отдал тот день В

צָרָה הַיְּהוּדִים וּמַרְדֳּכָי בָּא לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ כִּי־הִגִּידָה אֶסְתֵּר
 Есфирь возвестила ибо царя лицом пред вошёл Мардохей а Иудеев притеснителя

מֶה הוּא־לָהּ׃ וַיֹּסֶר הַמֶּלֶךְ אֶת־טַבַּעַת וְאֲשֶׁר הָעֵבִיר מִן הָמָן
 Амана у отнял который свой перстень - царь снял И ей он кто

וַיִּתֵּן הַלְמַדְכִּי וְתַשֵּׁם אֶסְתֵּר אֶת־מַרְדֳּכָי עַל־בֵּית הָמָן׃³
 Амана домом над Мардохея - Есфирь поставила и Мардохею его отдал и

וַתֹּסֶף אֶסְתֵּר וַתְּדַבֵּר לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וַתִּפֹּל לִפְנֵי רַגְלָיו וַתִּבְכֶּה
 плакала и его ногами пред пала и царя лицом пред говорила и Есфирь продолжила И

וַתִּתְחַנֵּן־לּוֹ לְהָעֵבִיר אֶת־רַעַת הָמָן הָאֲגִיתָיִנָּה וְאֶת־מַחֲשַׁבְתּוֹ
 его замысел - и Агагитянина Амана зло - отнять его умоляла и

אֲשֶׁר חָשַׁב עַל־הַיְּהוּדִים׃ וַיּוֹשֵׁט הַמֶּלֶךְ לְאַסְתֵּר אֶת־שֵׁרֶבֶט
 скипетр - Есфири к царь простёр И Иудеев против замыслил который

הַזָּהָב וַתִּקַּם אֶסְתֵּר וַתַּעֲמֵד לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ׃⁵ וַתֹּאמֶר אִם־עַל־הַמֶּלֶךְ
 царя для если сказала И царя лицом пред стала и Есфирь встала и золота

טוֹב וְאִם־מִצְאָתִי תֵּן לִפְנֵי וְכִשֵּׁר הַדָּבָר לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ
 царя лицом пред дело угодно и его лицом пред благоволение нашла я если и хорошо

וְטוֹבָה אֲנִי בְּעֵינָיו וְיִכָּתֵב הַחֵשֵׁב אֶת־הַסְּפָרִים מַחֲשַׁבֶּת
 замысел письма - возратить пусть будет написано его глазах в я хороша и

הָמָן בֶּן־הַמֶּדְתָּא הָאֲגִיתָיִנָּה אֲשֶׁר כָּתַב לְאַבְדֹת אֶת־הַיְּהוּדִים
 Иудеев - погубить написал которые Агагитянина Амадафа сына Амана

אֲשֶׁר בְּכָל־מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ׃⁶ כִּי־אֵיכָכָה אוֹכֵל וְרֹאֵתִי בְּרָעָה אֲשֶׁר־
 которое бедствие на смотреть могу я как же ибо царя областях всех во которые

יִמָּצָא אֶת־עַמִּי וְאֵיכָכָה אוֹכֵל וְרֹאֵתִי בְּאַבְדָּן מוֹלַדְתִּי י׃⁷
 моего родства гибель на смотреть могу я как же и мой народ - постигнет

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶתְשׁוּרוֹשׁ לְאַסְתֵּר הַמַּלְכָּה וּלְמַרְדֳּכָי הַיְּהוּדִי הַנֶּהָ בֵּית־
 дом вот Иудею Мардохею и царице Есфири Артаксеркс царь сказал И

הָמָן נָתַתִּי לְאַסְתֵּר וְאֶת־וְתָלוּ עָלָיו הָעֵץ אֲשֶׁר־שָׁלַח
 наложил что за [то] дереве на повесили его - а Есфири отдал я Амана

יָד וּבַיְּהוּדִים׃⁸ וְאַתֶּם כָּתְבוּ עַל־הַיְּהוּדִים כֹּטוֹב בְּעֵינֵי כֶם
 ваших глазах в доброе как Иудеях об напишите вы И Иудеев на свою руку

בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ וְחַתְמוּ בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ כִּי־כָתָב אֲשֶׁר־נִכְתָּב
 написан который указ ибо царя перстнем запечатайте и царя имени от

בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ וְנִחְתָּם בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ אֵין לְחֵשֵׁב׃⁹
 возратить нет [возможности] царя перстнем запечатан и царя имени от

ו יקראו ספרי - ה מלך ב עת - ה היא ב חדש ה שלישי הוא - חדש
 месяц он [же] третий месяц в то время во царя писцы призваны были И
 סיון ב שלושה ו עשרים ב ו יכתב ב כל - אשר - צוה
 повелел что всему по написано было и [день] его двадцатый и третий в Сиван
 מרדכי אל - ה יהודים ו אל ה אחשדרפנים - ו ה פחות ו שלי ה מדינות
 областей князьям и наместникам и сатрапам к и Иудеям к Мардохей
 אשר | מ תדו ו עד - פוש שבע ו עשרים ו מאה מדינה מדינה ו מדינה
 область и область областей сто и двадцать и семь Ефиопии до и Индии от которые
 ב כתב ה ו עם ו עם ב לשנ ו ו אל - ה יהודים ב כתבם
 их письменам по Иудеям к и его языку по народ и народ и её письменам по
 ו כ לשונם : ¹⁰ ו יכתב ב שם ה מלך אחשורש ו יחתם ב טבעת ה מלך
 царя перстнем запечатал и Артаксеркса царя имени от написал И их языку по и
 ו ישלח ספרים ב יד ה רצים ב סוסים רכבי ה רכש
 быстрых конях едущих [на] конях на бегущих рукою письма послал и
 ה אחשתרנים בני ה רמכים : ¹¹ אשר נתן ה מלך ל יהודים אשר
 которые Иудеям царь позволил что кобылиц сыновьях царских
 ב כל - עיר - ו עיר ל הקהל ו ל עמד על - נפשם ל השמיד ו ל הרג
 убит и истребить их жизнь за стоять и собраться городе и городе всяком во
 ו ל אבד את - כל - חיל עם ו מדינה ה צרים אתם טר ו נשים
 женщин и детей их - притесняющих области и народа войско все - погубить и
 ו שללם ל בזז : ¹² ב יום אחד ב כל - מדינות ה מלך אחשורש
 Артаксеркса царя областях всех во один день в разграбить их добычу и
 ב שלושה עשר ל חדש שנים - עשר הוא - חדש אדר : ¹³ פתשגן
 список Адар месяц он [же] -надцатого две- месяца -надцатый три- в
 ה כתב ל הגתן דת ב כל - מדינה ו מדינה גלו ו ל כל -
 всех для объявленным области и области каждой в законом быть данным указа
 ה עמים ו ל היות ה יהודים עתידים ל יום ה זה ל הנקם מ איביהם : ¹⁴
 их врагам отмстить этому дню к готовыми Иудеям быть и народов
 ה רצים רכבי ה רכש ה אחשתרנים יצאו מבהלים ו דחופים
 поспешные и подгоняемые вышли царских быстрых конях едущие [на] Бегущие
 ב דבר ה מלך ו ה דת נתנה ב שושן ה בירה פ : ¹⁵ ו מרדכי יצא
 вышел Мардохей И крепости Сузах в дан был закон и царя слову по
 מ ל פני ה מלך ב לבוש מלכות תכלת ו חור ו עטרת זהב
 золота венце и белой [ткани] и голубой [ткани] царства одеянии в царя лица от
 גדולה ו תכריך בויז ו ארגמן ו ה עיר שושן צהלה ו שמחה : ¹⁶
 возвеселился и возликовал Сузы город и пурпура и виссона мантии и большом
 ל יהודים היתה אורה ו שמחה ו ששן ו יקר : ¹⁷ ו ב כל - מדינה ו מדינה
 области и области всякой во И почёт и радость и веселье и свет был Иудеев у
 ו ב כל - עיר - ו עיר מקום אשר דבר - ה מלך ו דת ו מניע
 достигалки его закон и царя слово куда [в] месте городе и городе всяком во и
 שמחה ו ששון ל יהודים משתה ו יום טוב ו רבים מ עמי ה ארץ
 радости и веселье Иудеев у пир Иудеев у пир Иудеев у пир Иудеев у пир Иудеев у пир

מִתְיָהוּם כִּי - נָפַל פָּחַד - הַיְּהוּדִים עָלֵיהֶם :
 Иудеями делались Ибо - страх напал на Иудеев :
 Иудеи

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] Неем 2:5; Есф 9:20; [9] Есф 1:1; Есф 3:12; [12] Есф 3:7; Есф 3:13; [13] Есф 3:14; [14] Есф 3:15; [17] Есф 4:3;

9 וּבַשְּׁנִיִּם עֶשְׂרֵה חֹדֶשׁ הוּא - תְּחִלַּת אֲדָר בְּשָׁלוֹשָׁה עֶשְׂרֵה יוֹם ב' ו'
 И в И в двенадцатом месяце он [же] в Адар тринадцатый день в И
 אֲשֶׁר הִגִּיעַ דְּבַר - הַמֶּלֶךְ וְדָת ו' לְהַעֲשׂוֹת בַּיּוֹם אֲשֶׁר שָׁבוּ
 когда приблизилось слово царя и закон его в день когда вернулись
 אִיבֵי הַיְּהוּדִים לְשָׁלוֹם בָּהֶם וְנִתְפָּוֶה הוּא אֲשֶׁר יִשְׁלֹטוּ הַיְּהוּדִים
 враги Иудеев властвовать над ними а оно обратилось что Иудеи властвовали
 הָמָּה ב' שְׂנְאֵי הֶם : נִקְהָלוּ הַיְּהוּדִים ב' עָרֵי הֶם ב' כָּל - מְדִינֹת
 сами ненавидящими их : Собирались Иудеи во всех своих городах в
 הַמֶּלֶךְ אֲחֶשְׁרוּשׁ לְשַׁלַּח יָד בְּמִבְקָשֵׁי רָעָתָם וְאִישׁ לֹא - עָמַד
 царя Артаксеркса чтобы наложить руку на ищущих зла их и никто не устоял
 לְפָנֵי הֶם כִּי - נָפַל פָּחַד עַל - כָּל - הָעַמִּים : וְכָל - שְׂרָי הַמְּדִינֹת
 пред их лицом Ибо напал страх на все народы : И все князья областей
 וְהָאֲחֻשְׁדַּרְפָּנִים וְהַפָּחוֹת וְעֹשֵׂי הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ
 и сатрапы и наместники и исполняющие работу у царя
 מְנַשְּׂאִים אֶת - הַיְּהוּדִים כִּי - נָפַל פָּחַד - מִרְדּוּכִי עָלֵיהֶם : כִּי - גָּדוֹל
 поддерживали Иудеев Ибо напал страх на Иудеев : Ибо велик
 מִרְדּוּכִי בְּבֵית הַמֶּלֶךְ וְשָׁמָּה וְהוֹלָךְ בְּכָל - הַמְּדִינֹת כִּי - הָאִישׁ
 в доме в Мардохей и там и шёл [о] нём слух и царя во всем по всем областям Ибо человек
 מִרְדּוּכִי הוֹלָךְ וְגָדוֹל פ' : וְיָבוּ הַיְּהוּדִים ב' כָּל - אִיבֵי הֶם
 Мардохей шёл и возрастал И : И поразили Иудеи всех своих врагов
 מָכַת - חֶרֶב וְהָרָג וְאָבְדָן וַיַּעֲשׂוּ ב' שְׂנְאֵי הֶם כְּרִצּוֹנָם :
 поражением и мечом и убийством и гибелью и сделали с их ненавидящими по своей воле
 וּבַשּׁוֹשֶׁן הַבִּירָה הָרְגוּ הַיְּהוּדִים וְאֶבְרָתָם חֲמֵשׁ מֵאוֹת אִישׁ : וְאֵת
 Сузах в И убили крепости Иудеи и погубили пять сот человек : И
 פָּרְשַׁנְדַּתָּא וְאֵת דַּלְפּוֹן וְאֵת אֶסְפָּתָא : וְאֵת פּוֹרְתָא וְאֵת אֲדַלְיָא וְאֵת
 Паршандафу и Далфона и Асфату : И Порафу и Адалью и
 אֲרִידָתָא : וְאֵת פַּרְמַשְׁתָּא וְאֵת אֲרִיסָא וְאֵת אֲרִידָא וְאֵת וַיִּזְתָּא : עֶשְׂרֵת
 Аридафу и Пармашфу и Арисая и Аридая и Ваиезафу : Десять
 בְּנֵי הָמָן בֶּן - תְּמַרְתָּא צֶרֶר הַיְּהוּדִים הָרְגוּ וְלֹא שָׁלוּ
 сыновей Амана сына Амадафа притеснителя Иудеев убили и не наложили
 אֶת - יָדָם : בַּיּוֹם הַהוּא בָּא מִסְפָּר הַהָרוּגִים בַּשּׁוֹשֶׁן הַבִּירָה
 - свою руку : В тот день В число убитых в Сузах в крепости
 לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ : וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה בַּשּׁוֹשֶׁן הַבִּירָה
 пред царя : И сказал И царю Есфирь царице в Сузах в крепости

הִרְגוּ הַיְּהוּדִים וְאֶבֶר חֲמֵשׁ מֵאוֹת אִישׁ וְאֵת עֶשְׂרֵת בְּנֵי הָמֶן
Амана сыновей десять - и человек сот пять погубили и Иудеи убили
בְּשָׂאֵר מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ מָה עָשׂוּ וּמָה - שְׁאֵלַת דָּ וְיִנָּתֵן לָךְ
тебе будет дано и твоё прошение каково и сделали что царя областях прочих в
וּמָה - בְּקִשְׁתָּ דָּ עוֹד וְתַעֲשׂ :¹³ וְתֹאמַר אֶסְתֵּר אִם - עַל- הַמֶּלֶךְ
царя для Если Есфирь сказала И будет исполнена и ещё твоя просьба какова и
טוֹב יִנָּתֵן נָם - מָחָר לַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּשׁוֹשָׁן לַעֲשׂוֹת כִּדְת
закону по делать Сузах в которые Иудеям завтра также пусть будет дано хорошо
הַיּוֹם וְאֵת עֶשְׂרֵת בְּנֵי הָמֶן יִתְּלוּ עַל- הָעֵץ :¹⁴ וַיֹּאמֶר
сказал И дерево на пусть повесят Амана сыновей десять - и дня сего
הַמֶּלֶךְ לַעֲשׂוֹת כֵּן וְתִנָּתֵן דְּת בְּשׁוֹשָׁן וְאֵת עֶשְׂרֵת בְּנֵי -
сыновей десятирёх - и Сузах в закон дан был и так было сделано чтобы царь
הָמֶן תָּלוּ :¹⁵ וַיִּקְהָלוּ הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר - בְּשׁוֹשָׁן נָם בַּיּוֹם אַרְבַּעַה
собрались И повесили Амана чётыр- день в также Сузах в которые Иудеи
עֶשֶׂר לְחֹדֶשׁ אֶדָר וַיְהִרְגוּ בְּשׁוֹשָׁן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אִישׁ וּבַבֹּהַּ לֹא
не добычу на а человек ста три Сузах в убили и Адара месяца -надцатый
שָׁלְחוּ אֶת- יָדָם :¹⁶ וְשָׂאֵר הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּמְדִינֹת הַמֶּלֶךְ נִקְהָלוּ
собрались царя областях в которые Иудеи прочие и свою руку - наложили
וְעָמְדוּ עַל- נַפְשָׁם וְנוּחַ מֵאֵיבֵי הֵם וְהָרָג בְּשָׁנָי הֵם חֲמֵשֶׁה
за стали и свою жизнь и успокоились от своих врагов от убили и из ненавидящих их пять
וְשִׁבְעִים אֶלֶף וּבַבֹּהַּ לֹא שָׁלְחוּ אֶת- יָדָם :¹⁷ בַּיּוֹם -שְׁלֹשָׁה
тысяч семьдесят и не добычу на а наложили свою руку - три- день в
עֶשֶׂר לְחֹדֶשׁ אֶדָר וְנוּחַ בְּאַרְבַּעַה עֶשֶׂר בּוֹ וַיַּעֲשֶׂה אֹתוֹ
-надцатый месяца Адара и успокоились в чётыр- -надцатый его - сделали и
יוֹם מִשְׁתֶּה וְשִׂמְחָה :¹⁸ וְהַיְּהוּדִים אֲשֶׁר - בְּשׁוֹשָׁן נִקְהָלוּ בְּשִׁלְשָׁה
днём пира и веселья и Иудеи которые Сузах в собрались три- в
עֶשֶׂר בּוֹ וּבְאַרְבַּעַה עֶשֶׂר בּוֹ וַיַּנּוּחַ בְּחֲמִשָּׁה עֶשֶׂר בּוֹ
и его -надцатый чётыр- -надцатый его -надцатый в -надцатый пят- в
וַיַּעֲשֶׂה אֹתוֹ יוֹם מִשְׁתֶּה וְשִׂמְחָה :¹⁹ עַל- כֵּן הַיְּהוּדִים הַכִּרְוּסִים
его - сделали и днём пира и веселья и по сему Иудеи сельские
הַיּוֹשְׁבִים בְּעָרֵי הַפְּרוּזוֹת עֹשִׂים אֵת יוֹם אַרְבַּעַה עֶשֶׂר לְחֹדֶשׁ אֶדָר
живущие в городах открытых - делают чётыр- -надцатый месяца Адара
שִׂמְחָה וּמִשְׁתֶּה וְיוֹם טוֹב וּמִשְׁלֹחַ מִנּוֹת אִישׁ לְרֵעֵהוּ :²⁰
и пиром и весельем и добрым днём и частей посыланием и каждым своему ближнему
וַיִּכְתֹּב מָרְדֳּכָי אֶת- הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל- כָּל- הַיְּהוּדִים
И Мардохей написал И слова - письма послал и ко всем Иудеям
אֲשֶׁר בְּכָל- מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ אַחֲשֵׁרֹשׁ הַקְּרוֹבִים וְהַרְחוֹקִים :²¹ לְקִים
которые во всех областях царя Артаксеркса и близким и далёким :²¹ утвердить
עָלֵיהֶם לַהֲיוֹת עֹשִׂים אֵת יוֹם אַרְבַּעַה עֶשֶׂר לְחֹדֶשׁ אֶדָר וְאֵת יוֹם -
на них быть делающими чётыр- -надцатый месяца Адара и - день
חֲמִשָּׁה עֶשֶׂר בּוֹ בְּכָל- שָׁנָה וְשָׁנָה :²² כַּיָּמִים אֲשֶׁר - נָחוּ בָהֶם
пять- -надцатый его -надцатый в каждый и год и год как дни когда -нахоу в них

הַיְּהוּדִים מֵאוֹיְבֵי הֵם וְהַחֹדֶשׁ אֲשֶׁר נִהְפָּךְ לָהֶם מִיָּגוֹן לְשִׂמְחָה
 веселье в печали от них для превратился который месяц и своих врагов от Иудеи
 וּמֵאֵבֶל לַיּוֹם טוֹב לַעֲשׂוֹת אוֹתָם יְמֵי מִשְׁתָּה וְשִׂמְחָה וּמִשְׁלוּחַ מִנוֹת
 частей послания и веселья и пира днями их - сделать добрый день в скорби от и
 אִישׁ לְרַעְהוּ הוּא וּמִתְּנוּת לְאֶבְיוֹנִים: ²³ וְקִבֵּל הַיְּהוּדִים אֶת אֲשֶׁר -
 [то,] что - Иудеи принял И нищим даров и своему ближнему каждый
 הֵחֵלוּ לַעֲשׂוֹת וְאֵת אֲשֶׁר - פָּתַב מַרְדֳּכָי אֵלֵיהֶם: ²⁴ כִּי הָמָן בֶּן - הַמֶּלֶכָּה
 Амадафа сын Аман ибо ним к Мардохей написал [то,] что - и делать начали
 הָאֲנָנִי צָרָה כָּל - הַיְּהוּדִים חָשַׁב עַל - הַיְּהוּדִים לְאַבֵּדָם
 их погубить Иудеев на замыслил Иудеев всех притеснитель Агагитянин
 וְהַפִּיל פּוּר הוּא הַגּוֹלָל לְהַמָּם וְלְאַבֵּדָם: ²⁵ וּבַבַּיִת בָּא הִיא
 она пришла когда И их погубить и их сокрушить жребий он [же] пур бросил и
 לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ אָמַר עִם - הַסֵּפֶר יָשׁוּב מִחֲשַׁבְתּוֹ הָרָעָה
 злой его замысел пусть возвратится письмом с сказал царя лицом пред
 אֲשֶׁר - חָשַׁב עַל - הַיְּהוּדִים עַל - רֹאשׁוֹ וְתָלוּ אֹתוֹ וְאֵת -
 - и его - повесят и его голову на Иудеев на замыслил который
 בְּנֵי וְעַל - הָעֵץ: ²⁶ עַל - כֵּן קָרְאוּ לַיָּמִים הָאֵלֶּה פּוּרִים עַל - שֵׁם
 имени по Пурим эти дни назвали сему По дереве на его сыновей
 הַפּוּר עַל - כֵּן עַל - כָּל - דְּבָרֵי הָאֲנָתָה וְזֹאת וְמָה - רָאוּ עַל - כָּכָה
 таком о видели что и этого послания словам всем по сему по пур
 וְמָה הִגִּיעַ אֵלֵיהֶם: ²⁷ קִיְּמוּ וְקִבְּלוּ הַיְּהוּדִים | עָלֵיהֶם | וְעַל - זֵרַעָם
 их семья на и себя на Иудеи приняли и утвердили них до достигло что и
 וְעַל כָּל - הַנָּלִיךְ עָלֵיהֶם וְלֹא יַעֲבֹר לְהִיטָת עֲשִׂים אֶת שְׁנֵי
 два - совершающими быть пройдёт не и ним к присоединившихся всех на и
 הַיָּמִים הָאֵלֶּה כִּכְתָּבָם וְכִזְמָנָם בְּכָל - שָׁנָה וְשָׁנָה: ²⁸ וְהַיָּמִים
 дни и год и год каждый в их сроку по и их письменам по эти дня
 הָאֵלֶּה נִזְכָּרִים וְנַעֲשִׂים בְּכָל - דּוֹר וָדוֹר מִשְׁפָּחָה וּמִשְׁפָּחָה מְדִינָה
 области племени и племени роде и роде каждом в совершаемы и воспоминаемы эти
 וּמְדִינָה וְעִיר וְעִיר וְיָמֵי הַפּוּרִים הָאֵלֶּה לֹא יַעֲבֹרוּ מִתּוֹךְ הַיְּהוּדִים
 Иудеев среды из пройдут не эти Пурима дни и городе и городе и области и
 וְזִכְרָם לֹא - יִסּוּף מִזֵּרַעָם: ²⁹ וְתִכְתֹּב אֶסְתֵּר הַמֶּלֶכָּה בֵּת -
 дочь царица Есфирь написала И их семени от прекратится не их память и
 אֲבִיחַיִל וּמַרְדֳּכָי הַיְּהוּדִי אֶת - כָּל - תִּקְוָה לְקִיָּם אֶת אֲנָתָה הַפּוּרִים
 Пурима послание - утвердить мощь всю - Иудей Мардохей и Авихаила
 הַזֹּאת הַשְּׁנִית: ³⁰ וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל - כָּל - הַיְּהוּדִים אֶל - שְׁבַע וְעֶשְׂרִים
 двадцать и семь в Иудеям всем ко письма послал и второе это
 וּמֵאֵה מְדִינָה מְלָכוֹת אַחֲשֻׁרוּשׁ דְּבָרֵי שְׁלוֹם וְאֱמֶת: ³¹ לְקִיָּם אֶת -
 - утвердить истины и мира [со] словами Артаксеркса царства областей сто и
 יְמֵי הַפָּרִים הָאֵלֶּה בְּזִמְנֵיהֶם כֹּאֲשֶׁר קִיָּם עָלֵיהֶם מַרְדֳּכָי הַיְּהוּדִי
 Иудей Мардохей них на утвердил как их сроки в эти Пурима дни
 וְאֶסְתֵּר הַמֶּלֶכָּה וְכֹאֲשֶׁר קִיְּמוּ עַל - נַפְשָׁם וְעַל - זֵרַעָם דְּבָרֵי הַצְּמוֹת
 постов делá их семья на и их душу на утвердили как и царица Есфирь и

וְנִכְתָּב וְהָאֵלֶּה הַפְּרִים דְּבָרֵי קִזָּם אֶסְתֵּר וּמֶאֱמַר³² : וְזַעֲקָתָם :
 записано и эти Пурима делá утвердило Есфири повеление И их вопля и
 בְּסֵפֶר בִּ:
 книгу в

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[6] Есф 9:12; [10] Есф 9:15; Есф 9:16; [12] Есф 5:6; Есф 9:6; [13] Есф 5:4; [15] Есф 9:10; Есф 9:16; [16] Есф 9:10;
 Есф 9:15; [17] Есф 9:18; [18] Есф 9:17; [19] Есф 9:21; [20] Есф 1:16; Есф 8:5; Есф 9:30; [21] Есф 9:19; [30]
 Есф 9:20;

10 וַיִּשֶׁם¹ הַמֶּלֶךְ אֶחְשֵׁרֶשׁ מִסַּעַל - הָאָרֶץ וְאִי הַיָּם : וְכָל -
 все И моря острова и землю на подать Артаксеркс царь положил И
 מַעֲשָׂה תִקַּבּ וְגִבּוֹרָתוֹ וְפִרְשֵׁתוֹ מִדְּבָרֵי מַרְדּוֹכָי וְגָדְלָתוֹ אֲשֶׁר נִגְדַל וְהַמֶּלֶךְ הָלֹא - הֵם כְּתוּבִים עַל - סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי מִדְּיָהּ
 его возвеличил которого Мардохея величия изложение и его мужества и его мощи деяния
 царь не разве они в записаны в книге дел дней царей Мидийских
 וּפְרָס : כִּי³ מַרְדּוֹכָי הַיְּהוּדִי מִשְׁנֶה לְמֶלֶךְ אֶחְשֵׁרֶשׁ וְגָדוֹל
 Персидских Ибо Мардохей Иудей второй царю по Артаксерксе великий и
 לַיְּהוּדִים וְרָצוּי לְרַב אֶחָי וְדָרֵשׁ טוֹב לְעַמּוֹ וְדָבָר שְׁלֹום לְכָל - זֶרַע וְ:
 Иудеев у угодный и множества у своих братьев ищущий добра своему народу
 мир всему миру говорящий и своему сему

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[2] 3Цар 14:19; 3Цар 14:29; 3Цар 15:7; 3Цар 15:23; 3Цар 15:31; 3Цар 16:5; 3Цар 16:14; 3Цар 16:20; 3Цар 16:27;
 3Цар 22:39; 3Цар 22:45; 4Цар 1:18; 4Цар 8:23; 4Цар 10:34; 4Цар 12:19; 4Цар 13:8; 4Цар 13:12; 4Цар 14:15;
 4Цар 14:18; 4Цар 14:28; 4Цар 15:6; 4Цар 15:11; 4Цар 15:15; 4Цар 15:21; 4Цар 15:26; 4Цар 15:31; 4Цар 15:36;
 4Цар 16:19; 4Цар 20:20; 4Цар 21:17; 4Цар 21:25; 4Цар 23:28; 4Цар 24:5; Неем 12:23;